

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Кафедра педагогики и проблем развития образования

СМОЛЬСКАЯ Александра Вячеславовна

**ЭЛЕКТРОННЫЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ РЕСУРС
КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КРОСС-КУЛЬТУРНОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ У БУДУЩИХ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Магистерская диссертация
специальность 1-08 80 08 «Научно-педагогическая деятельность»

Научный руководитель
Якубель Геннадий Иванович,
кандидат педагогических наук,
доцент

Допущена к защите

«_____» _____ 2022 г.

Зав. кафедрой педагогики и проблем
развития образования

_____ Г.В. Пальчик

доктор педагогических наук, профессор

Минск, 2022

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Ключевые слова: СТУДЕНТЫ, СОВРЕМЕННЫЕ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ, КРОСС-КУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ, ЭЛЕКТРОННЫЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ РЕСУРС, ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА, ВИРТУАЛЬНАЯ ОБУЧАЮЩАЯ СРЕДА MOODLE, ИНТЕРАКТИВНЫЕ УЧЕБНЫЕ ЗАДАНИЯ

Цель исследования: разработать, обосновать и реализовать дидактическую модель электронного образовательного ресурса, выступающего средством формирования кросс-культурной компетенции у будущих преподавателей иностранного языка в учебном процессе учреждения высшего образования.

Задачи исследования:

1. На основе анализа литературных источников уточнить содержание кросс-культурной компетенции преподавателя иностранного языка и определить современные теоретико-методологические подходы к ее формированию в учебном процессе УВО.

2. Разработать дидактическую модель электронного образовательного ресурса, ориентированного на формирование кросс-культурной компетенции у студентов специальности «Современные иностранные языки».

3. Экспериментальным путем проверить разработанную дидактическую модель при создании электронного образовательного ресурса по учебной дисциплине «Практика перевода» и организации учебной работы студентов с ним.

Объект исследования – процесс подготовки преподавателей иностранного языка в учреждении высшего образования.

Предмет исследования – моделирование электронного образовательного ресурса, ориентированного на формирование кросс-культурной компетенции у будущих преподавателей иностранного языка.

Формулировка результатов и их новизна. Впервые разработана и апробирована дидактическая модель электронного образовательного ресурса по учебной дисциплине «Практика перевода», созданного в виртуальной обучающей среде Moodle и ориентированного на формирование кросс-культурной компетенции у студентов специальности «Современные иностранные языки».

Общий объем магистерской диссертации составляет 85 страниц. Работа состоит из введения, двух глав (теоретической и экспериментальной), четырех разделов, заключения, списка использованной литературы из 47 библиографических источников (включая 2 собственные публикации магистранта [25, 26]), шести приложений.

АГУЛЬНАЯ ХАРАКТАРЫСТЫКА РАБОТЫ

Ключавыя словы: СТУДЭНТЫ, СУЧАСНЫЯ ЗАМЕЖНЫЯ МОВЫ, КРОС-КУЛЬТУРНАЯ КАМПЕТЭНЦЫЯ, ЭЛЕКТРОННЫ АДУКАЦЫЙНЫ РЭСУРС, ПРАКТЫКА ПЕРАКЛАДА, ВІРТУАЛЬНАЕ НАВУЧАЛЬНАЕ АСЯРОДДЗЕ MOODLE, ІНТЭРАКТЫЎНЫЯ ВУЧЭБНЫЯ ЗАДАННІ

Мэта даследавання: распрацаваць, абгрунтаваць і рэалізаваць дыдактычную мадэль электроннага адукацыйнага рэсурсу, які выступае сродкам фарміравання крос-культурнай кампетэнцыі ў будучых выкладчыкаў замежнай мовы ў навучальным працэсе ўстанова вышэйшай адукацыі.

Задачы даследавання:

1. На аснове аналізу літаратурных крыніц удакладніць змест крос-культурнай кампетэнцыі выкладчыка замежнай мовы і вызначыць сучасныя тэарэтыка-метадалагічныя падыходы да яе фарміравання ў навучальным працэсе УВА.

2. Распрацаваць дыдактычную мадэль электроннага адукацыйнага рэсурсу, арыентаванага на фарміраванне крос-культурнай кампетэнцыі ў студэнтаў спецыяльнасці "Сучасныя замежныя мовы".

3. Эксперыментальным шляхам праверыць распрацаваную дыдактычную мадэль пры стварэнні электроннага адукацыйнага рэсурса па вучэбнай дысцыпліне "Практыка перакладу" і арганізацыі вучэбнай работы студэнтаў з ім.

Аб'ект даследавання – працэс падрыхтоўкі выкладчыкаў замежнай мовы ва ўстанове вышэйшай адукацыі.

Прадмет даследавання – мадэляванне электроннага адукацыйнага рэсурсу, арыентаванага на фарміраванне крос-культурнай кампетэнцыі ў будучых выкладчыкаў замежнай мовы.

Фармулёўка вынікаў і іх навізна. Упершыню распрацавана і апрабавана дыдактычная мадэль электроннага адукацыйнага рэсурсу па вучэбнай дысцыпліне «Практыка перакладу», створанага ў віртуальным навучальным асяроддзі Moodle і арыентаванага на фарміраванне крос-культурнай кампетэнцыі ў студэнтаў спецыяльнасці "Сучасныя замежныя мовы".

Агульны аб'ём магістарскай дысертацыі складае 85 старонак. Праца складаецца з уводзін, двухраздзелаў (тэарэтычнага і эксперыментальнага), заключэння, спісу выкарыстанай літаратуры з 47 бібліяграфічных крыніц (уключаючы 2 уласныя публікацыі магістранта [25, 26]), шасці дадаткаў.

ABSTRACT

Key words: STUDENTS, MODERN FOREIGN LANGUAGES, CROSS-CULTURAL COMPETENCE, ELECTRONIC EDUCATIONAL RESOURCE, TRANSLATION PRACTICE, MOODLE VIRTUAL LEARNING ENVIRONMENT, INTERACTIVE LEARNING TASKS

The purpose of the research is to develop, substantiate and implement a didactic model of an electronic educational resource, which serves as a means of forming cross-cultural competence among future foreign language teachers in the educational process of a higher education institution.

The research objectives:

1. Based on the analysis of literary sources, clarify the content of the cross-cultural competence of a foreign language teacher and determine modern theoretical and methodological approaches to its formation in the educational process of IHE..

2. To develop a didactic model of an electronic educational resource aiming at the formation of cross-cultural competence among students of the specialty "Modern Foreign Languages".

3. Test the developed didactic model when creating an electronic educational resource for the academic discipline "Translation Practice" and organizing students' educational work with it.

The object of the research is the process of training foreign language teachers in a higher education institution.

The subject of the research is the designing of an electronic educational resource focused on the cross-cultural competence formation among future teachers of a foreign language.

Results formulation and their novelty. For the first time, a didactic model of an electronic educational resource on the academic discipline "Practice of Translation", created in the virtual learning environment Moodle and focused on the formation of cross-cultural competence among students of the specialty "Modern Foreign Languages", was developed and tested.

The total volume of the master's thesis is 85 pages. The work consists of an introduction, two chapters (theoretical and experimental), four sections, a conclusion, a list of 47 bibliographical references (including 2 undergraduate's own publications [25, 26]), six supplements.